

复印机服务合同

COST-PER-COPY SERVICE CONTRACT

上海林点办公设备有限公司

LD OFFICE AUTO-MACHINE CO.,LTD

签定时间: 2017.04.13

Sign Date: Apr 13, 2017

安装地点: 上海市长宁区红宝石路 500 号东银中心 A 栋 1001 室

Install Place: Room 1001, Building A, Ruby Road 500, East Bank Center, Changning District, Shanghai

经上海林点办公设备有限公司 (以下简称供方) 和 PROMEXICO (以下简称需方) 友好协商, 共同签定服务合同。

LD OFFICE AUTO-MACHINE CO.,LTD(hereafter as lessor)and PROMEXICO ,(hereafter as demander) are agreed to sign the service contract with the below terms through negotiation.

基本条款:

Basic terms:

一、合同机器说明: 理光 复印机 MPC2003SP 型 壹 台,
配置: 打印, 复印, 无纸传真, 扫描, 自动送稿器;
Equipment description: RICOH MPC2003SP Digital Photocopier
Configuration: print; copy; fax; scan

二、合同收费

Fees

1、每期基本支付金额: 每月 玖佰元 元整, 每 壹 个月为一付款期,
每期 玖佰元 元整。

Basic fee of each time: RMB 900.00 /month, one months/payment term,
/ RMB 900.00 /payment term.

2、超张使用费: 每 壹 个月使用印张: 黑白超出 1000 张, 超张费用按每张 0.09 元计之。
彩色超出 300 张, 超张费用按每张 0.9 元计之。

Extra paper fee: RMB 0.09 /Piece if over 1000 of black/white;
RMB 0.9 /Piece if over 300 of color.

三、合同费用的计算

Contract fee calculation

1、基本支付金额的计算为自机器安装完毕之日起为准。

The basic fee calculation starting day is the day when equipment install finished.



2、超张使用费按每期服务记录卡上所结算的张数予以计算。

Extra paper fee will be calculated according to the exact paper quantity of each term's record.

四、合同费用的支付

Payment of contract fee

每期基本支付金额应预先支付。

The basic fee of each term should be paid in advance:

费用支付的方式: () 即期支票 () 现金 () 银行转帐
() 其他

Payment methods: () check () cash () remit to lessor's bank account
() others _____

五、合同服务方式

Contract service content

1、为保证合同机器的正常运作, 供方须提供定期的上门维护保养服务;

Lessor will provide fixed maintenance each month to ensure the contracted equipment works well.

2、合同机器的所有消耗品和零配件(纸张除外), 由供方免费供应和修理;

All the consumables and component (except papers) will be provided and repaired by lessor for free.

3、当合同机器出现故障, 供方应从接到服务要求(以供方记录在案为准)后 2-6 个工作小时内到需方维修。

When the equipment has problems, lessor should give the responses within 2-6 working hours after receive the service requirement (the lessor's record time)

3、所有合同服务将在正常办公时间提供, 即星期一至星期五上午九时至下午五时(法定节假日除外)。

All the service will be provided at the normal working time, 9am-5pm, Monday to Friday (exclude the public holidays).

供方在此特别承诺, 供方将尽可能采取有效快捷之措施, 以便在最快的时间内完成合同规定之服务。如果供方在 2 个工作日内未能将合同机器修好(指恢复到该机器正常工作状态), 第三个工作日供方有责任免费为需方更换同等功能的机器。

Herein lessor promise that they will fulfill the service that described in the contract efficiently within the possible short time; if lessor couldn't repair the equipment within 2 working days (back to normal working situation), lessor will change with the same equipment.

六、需方所任用的主要机器操作人员, 供方有责任免费培训。需方如需将机器迁移位置时, 应事先通知供方, 由供方派人配合机器的迁移, 迁移机器的运费由需方承担。

Lessor will train the operator who appoint by demander for free; if demander intends to move the equipment, demander should notify lessor in written form and agreed by lessor, lessor will assist the moving, and the moving cost will be on the demander.

七、未经上海林点办公设备有限公司同意, 需方不得将合同机器任意改变, 亦不得将机器出售、转让、租让、抵押、担保, 或作任何处置以致损害供方的利益, 如有任何第三方做出损害合同机器行为时, 需方均应出面证明此机器系上海林点办公设备有限公司所有之财产, 尽力保全此机器, 并及时通知供方依照供方意见处理。需方应有专人保管合同机器, 如有损害, 供方有权要求需方赔偿, 若非人为损害, 不需赔偿。

Demander is not allowed to change, sale, demise, sublease, mortgage the equipment randomly or any other disposition causing damages to the lessor, without permission of lessor; if any third party is intend to damage the equipment, demander should announce that it's the property of LD OFFICE AUTO-MACHINE CO., LTD., and endeavor to protect it, inform lessor in time and deal with it in lessor's way. demander should

appoint a person to be responsible for the equipment,if any damages cause by human,lessor will have the right to ask for compensation.

八、 供需双方在本合同有效期内如欲终止本合同,应视同违约。违约金的计算方式如下: 合同履行未满 2 年, 违约金金额=每月基本支付金额为基数*未到合同期的月数为违约金金额。违约方在无条件支付违约金后, 本合同终止。

If the contract is terminated within the contract term,it regard as breach.The breach penalty calculation is:the contract unfulfilled over 2 years,penalty=basic rental/month*unfulfilled months.the contract will be terminated when breach party paid the penalty without any conditions.

九、 本合同一式两份, 供需双方各持一份, 经双方确定盖章或签字后生效, 本合同有效期自 2017 年 4 月 17 日起至 2019 年 4 月 16 日止, 共计 24 个月。合同期满双方若无异议按本合同各条款自动顺延。若有异议, 双方应于合同到期前一个月以书面形式通知对方。

This contract is drawn up in duplicate,each party own one,and is valid as soon as it is signed and sealed by both parties.The period of validity start from Apr 17,2017 to Apr 16, 2019 total 24 months. This contract will be extended automatically if both parties meet the unanimities when it's over;if not,both parties should inform other party in written form before one month.

双方同意尽量通过友好协商解决本合同项发生的争议。如果协商不成, 则双方可将争议上诉至供方的当地人民法院。

All disputes,controversies or differences which may arise between the parties hereto,out of or in relation to or in connection with this agreement,or the breach thereof,shall be settled by negotiation between the parties .if not, the arbitral award made in the court which specified by the lessor shall be final.

供方 (盖章): 上海林点办公设备有限公司

代表人 (签字): 张潮
Representative(signature): James zhang
电 话: 021-52081692
Telephone: 021-52081692
传 真: 021-52081697
Fax: 021-52081697

需方 (盖章): PROMEXICO

代表人 (签字): 
Representative(signature):
电 话: 021-60907199
Telephone:
传 真:
Fax:

PROMEXICO
上 海

